



Faktura proforma (Factura proforma) numer

PROF 0018/06/2025

Miejsce wystawienia (Lugar de emisión): Namysłaki

Data wystawienia (Fecha de emisión): 26-06-2025

Sprzedawca (Vendedor):

ZŁOMEX ARTUR MAĆZKA
Namysłaki 34
63-405 Sieroszewice, Polska
NIP (NIF) 6222858407
REGON (REGON) 529521761
Tel. (Tel.) +48 605 699 994
aki12@op.pl

Nabywca i płatnik (Comprador y pagador):

MAN MOTORS S.A.
SUPER CARRETERA KM 60
CRUCE MBARACAYU - ALTO PARANA, Paragwaj
NIP (NIF) RUC 80101662-2

Numer rachunku bankowego : **EURO : PL43 1090 1160 0000 0001 5938 0895** SANTANDER BANK POLSKA (WBKPLPPXXX)

Número de cuenta bancaria

Lp. nr	Towar / usługa Producto o servicio	J.m. Unid.	Ilość Cantidad	Cena netto Precio neto	Wartość netto Valor neto	Stawka VAT Tasa de IVA	Kwota VAT Cantidad del IVA	Wartość brutto Valor bruto
1	SCANIA R440 YS2R4X20002089784	szt.	1	14 200,00	14 200,00	0% Exp.	0,00	14 200,00
Razem (Total)					14 200,00	-	0,00	14 200,00
W tym (Incluyendo)					14 200,00	0% Exp.	0,00	14 200,00
VAT w PLN (Incluyendo PLN)					60 320,18	0% Exp.	0,00	60 320,18

Zapłacono (Pagado): 0,00 EUR

Termin płatności (Plazo de pago): 03-07-2025

Forma płatności (La forma de pago): Przelew 7 dni

Razem (Total): 14 200,00 EUR

Słownie

En letras: Czternaście tysięcy dwieście euro 00/100

(Catorce mil doscientos EUR)

Tabela kursów średnich (Tipo de cambio aplicado) **121/A/NBP/2025** z dnia (de) **25-06-2025**

Kurs waluty (Tipo de cambio) **EUR: 4,2479**

ARTUR MAĆZKA

Podpis osoby upoważnionej do wystawienia faktury (Persona autorizada a emitir la factura IVA)

Podpis osoby upoważnionej do odebrania faktury (Persona autorizada para recibir una factura IVA)

Shipper Ref#
 ODS ORIENT SCHIFFFAHRTS- & SPEDITIONSGES. MBH
 AS AGENT OF ZLOMEXH
 MOENKEDAMM 15,20457 HAMBURG
 GERMANY

Booking No. S327717838
Ref. No. 11033180625/00

Bl. No.
 S327717838

Consignee
 MAN MOTORS S.A.
 CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE
 RUC: 80101662-2
 MBARACAYU ALTO PARANA - PARAGUAY, PARAGUAY

Notify
 SAME AS CONSIGNEE

Pre-carriage by **Place of acceptance**

Ocean vessel GRANDE AMBURGO **GHA0425**
Port of loading HAMBURG

Port of discharge PARANAGUA **Place of delivery**

"IT IS THE MERCHANT'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT ALL CARGO IS REMOVED FROM TERMINAL AFTER DISCHARGE WITHIN THE TIME ALLOWED BY LOCAL REGULATION. ANY CARGO REMAINING ON QUAY AFTER THIS PERIOD MAY BE SUBJECT TO GOVERNMENT SEIZURE AND SOLD AT PUBLIC AUCTION. NEITHER THE CARRIER NOR ITS AGENTS ACCEPT ANY RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS/DAMAGE INCURRED."
 * WHERE THE AND/OR SIMILAR LOCAL TERMINAL CHARGES ARE APPLICABLE AT PORT OF LOADING/DISCHARGE, THESE ARE TO BE PAID TO LINE'S AGENTS AS PER TARIFF IN FORCE AT PORT.
 * THE SHIPPER HEREBY GUARANTEES THAT ALL GOODS SHIPPED UNDER THIS BILL OF LADING ARE FREE FROM AND/OR DO NOT CONTAIN USED REFRIGERATORS, FREEZERS OR AIR-CONDITIONING EQUIPMENT AND CANNOT BE CONSIDERED TOXIC OR HARMFUL/HAZARDOUS WASTE, AND DO NOT CONTAIN ANY OZONE DEPLETING SUBSTANCE MENTIONED IN EUROPEAN COUNCIL REGULATION NO. 2037/8000, OR ANY OTHER PROHIBITED GOODS DETAILED BY THE LOCAL GOVERNMENT OF PORT OF DISCHARGE. SHIPPERS WILL INDEMNIFY CARRIER, THEIR SERVANTS AND AGENTS AND WILL HOLD ALL OF THEM HARMLESS IN RESPECT OF ANY LIABILITY, LOSS, DAMAGE OR EXPENSE OF WHATSOEVER NATURE ARISING OUT OF A BREACH OF THIS GUARANTEE."
 * MERCHANTS ARE FULLY RESPONSIBLE FOR ANY DIRECT OR INDIRECT DAMAGE (INCLUDING OUTFER, FINES AND/OR PENALTIES AND OR ANY OTHER RELATED COSTS/CONSEQUENCES) TO THE CARRIER, EMPLOYEES, THEIR EMPLOYEES, AGENTS RESULTING FROM ANY FALSE/INCORRECT/COMPLETE DECLARATION AND/OR CORRUPTION OF FORCE NON-COMPLIANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AT THE PORTS OF LOADING/DISCHARGE/TRANSIT/TRANSHIPMENT AT THE TIME OF SHIPMENT



PARTICULARS AS FURNISHED BY THE SHIPPER

Marks and Nos	Quantity	Kind of packages; description of goods	Weight kg.	Measurement CBM
CHASSIS NOS : YS2R4X20002089784	1	USED UNPACKED VEHICLE (S) SCANIA TRUCK SCANIA TYPE R440 HS-CODE: 87012190 IN TRANSITO TO PARAGUAY	7.500,000 KGS	52,826 CBM
		Charge Amount Cur Type		
		FREIGHT VALUE 2.462,78 EUR PREPAID		

NOTWITHSTANDING ANY PROVISION TO THE CONTRARY, THE MERCHANT AGREES THAT THIS BILL OF LADING PROVIDES FOR DELIVERY OF THE GOODS AT A PORT IN BRAZIL. DISCHARGE OF THE GOODS TO ANY PORT AUTHORITY OR BONDED WAREHOUSE AT SUCH PORT SHALL CONSTITUTE DELIVERY HEREUNDER AND ALL LIABILITY OF THE CARRIER WHATSOEVER IN CONNECTION WITH THE GOODS (INCLUDING WITHOUT LIMITATION FOR MISDEVIATION OF THE GOODS) SHALL CEASE AT THAT TIME. THE CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR DELIVERY OF CARGO WITHOUT THE PRESENTATION OF THE ORIGINAL BILL OF LADING SO LONG AS DELIVERY IS PERFORMED IN ACCORDANCE WITH BRAZILIAN CUSTOMS REGULATIONS WHICH DO NOT REQUIRE THE PRESENTATION OF THE ORIGINAL BILL OF LADING.
 SAID TO CONTAIN: SHIPPER'S LOAD, STOW, COUNT AND WEIGHT, QUALITY AND CONTENTS UNKNOWN AND NOT TALKED OR CONTROLLED BY CARRIER. THE CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES CAUSED BY SHIFTING OF CARGO INSIDE CONTAINERS/STOWAGE/PLATEFORMS/FLATRACKS. MERCHANT REMAINS RESPONSIBLE TO ENSURE THAT THE CARGO IS LOADED/STOWED AND SECURED IN ACCORDANCE WITH ACCEPTED PRACTICE TO WITHSTAND THE RISKS OF SEA TRANSPORTATION AT ALL TIMES AND TO AVOID DAMAGE TO THE CONTAINERS/STOWAGE/PLATEFORMS/FLATRACKS (IF ANY).
 UNPACKED USED VEHICLE/STOWAGE/PLATEFORMS FOR PRIVATE OR COMMERCIAL SERVICE. CARRIER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY FOR THE EXTERNAL AND INTERNAL CONDITIONS, SCRATCHES, DENTS, SPLASHES, DIRT, RUSTY SPOTS, DAMAGED LPHOLSTERY FITTINGS AND/OR TO BURN/MECHANICAL MALFUNCTIONING, BURNING AND ANY WHATSOEVER CONSEQUENCE RESULTING FROM IT EVEN IF NOT NOTICED BEFORE SHIPMENT AND/OR REPORTED/INTRODUCED INTO THIS BILL OF LADING. CARRIER NOT RESPONSIBLE FOR THE TALLY, PREFERENCE AND/OR DAMAGE TO PERSONAL EFFECTS AND/OR ACCESSORIES, EQUIPMENTS, REMOVABLE FITTINGS, CARGO AND/OR OTHER GOODS LEFT ON/TOWARD THE VEHICLES/MACHINERIES. MERCHANT WILL BE RESPONSIBLE TO ENSURE THAT ANY OF THE CONTENT LEFT INSIDE THE VEHICLE IS IN LINE WITH THE PORT OF DISCHARGE LIST OF PROHIBITED GOODS AND MERCHANTS WILL BE RESPONSIBLE FOR ANY FINE, PENALTY AND ANY OTHER COST DUE TO SHIPMENT OF THE CARGO. MERCHANT IS FULLY AND SOLELY RESPONSIBLE TOWARDS THE CARRIER AND TOWARDS THE PORT AUTHORITIES FOR THE ACCURACY OF THE CHASSIS/VIN NUMBER AND ANY OTHER VEHICLE'S DETAILS DECLARED AT TIME OF BOOKING/ON BILL OF LADING INCLUDING THE AGE OF THE VEHICLES. MERCHANT IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE COMPLIANCE WITH ANY OTHER APPLICABLE LAW AT LOADING AND DISCHARGE PORTS AND MERCHANT SHALL BE RESPONSIBLE FOR ANY LEGAL AND FINANCIAL CONSEQUENCES INCLUDING ANY FINE AND/OR PENALTY AND/OR ANY OTHER RELATED COSTS/CONSEQUENCES. LOSSES OF TIME, RETURN FREIGHT, TERMINAL HANDLING CHARGES, SUPPLEMENTARY COSTS, DETENTION OF VESSEL AND CONSEQUENTIAL LOSSES THAT THE CARRIER MAY SUFFER FROM SUCH A BREACHES;
 AND HEREBY INDEMNIFY THE CARRIER FOR ANY WHATSOEVER CONSEQUENCE WHICH MAY RESULT FROM HIS NEGLIGENCE IN COMPLYING WITH ANY OF THE ABOVE.
 * THE SHIPPER HEREBY GUARANTEES THAT ALL GOODS SHIPPED UNDER THIS BILL OF LADING DO NOT CONTAIN USED ELECTRONIC GOODS/WASTE AND/OR CANNOT BE CONSIDERED TOXIC OR HARMFUL/HAZARDOUS WASTE AND DO NOT CONTAIN ANY OZONE DEPLETING SUBSTANCE OR ANY OTHER PROHIBITED GOODS DETAILED BY THE GOVERNMENT OF THE PORT OF DISCHARGE. THE SHIPPER ALSO GUARANTEES THAT ALL GOODS STUFFED INSIDE ARE IN COMPLIANCE WITH THE ISABEL AND ROTTERDAM CONVENTION. SHIPPERS WILL INDEMNIFY CARRIER, THEIR SERVANTS AND AGENTS AND WILL HOLD ALL OF THEM HARMLESS IN RESPECT OF ANY LIABILITY, LOSS, DAMAGE OR EXPENSE OF WHATSOEVER NATURE ARISING OUT OF A BREACH OF THIS GUARANTEE."

CARRIER'S RECEIPT
 Total No. of Units: 1

Shipped in apparent good order and conditions (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of containers or other packages or units indicated above stated by the Shipper to complete the cargo specified above, for transportation subject to all the terms hereof (including the terms on the reverse, hereof and the terms of the Carrier's applicable tariff) from the place of acceptance or the port of loading, whichever applicable, to the port of discharge or place of delivery whichever applicable. On presentation of one original of this bill of Lading (only endorsed) to the Carrier, by or on behalf of the Holder, the rights and liabilities arising in accordance with the terms hereof shall (without prejudice to any rule or common law or statute rendering them binding upon the Shipper, Holder and Carrier) become binding in all respect between the Carrier and Holder as though the Contract contained herein or evidenced hereby had been made between them. In witness whereof the number of original Bills of Lading stated herein all of this tenor and date has been signed, one of which being accomplished the others to stand void.

With reference to new vehicles, cars, vans and trucks, it is expressly agreed that any and all claims for loss or damage of any kind whatsoever shall be considered, handled, settled or otherwise disposed of in accordance with the contracts entered into between the Carrier and the Shipper. In any event and in all cases where the goods transported are new vehicles, cars, vans and trucks, the Shipper will, inter alia, be bound by the Carrier's pre-shipment surveys. Irrespective of whether or not a clean Bill of Lading has been issued and irrespective of whether claims are brought by Beneficiaries or Shippers, their underwriters and any other third party holder. The Carrier is not liable in any way for any type of accessories inside the vehicle(s), now for any damage to upholstery and fittings.
 Particulars relating to weight, measures, marks, number, quality, contents and value, are furnished by Shipper and neither the Carrier. His Agents or Servants have verified the same nor does the Carrier accept the same as being correct or adequate.

Containers/Trailers/managed by sea carrier and hired by shippers. Free hire during sea carriage and for three days (or any other period in accordance with port regulations/practice) after discharge, thereafter detention/demurrage/hire charges are payable by receivers/consignees. In accordance with port regulations/rules and at rates specified by sea carrier, until returned to sound/clean/empty condition.
 In the event that the goods are not collected or are abandoned by the receivers/consignees, or detention/hire charges are not paid by the receivers/consignees, the shippers shall be jointly and severally liable for the payment of detention/hire charges and any other charges including warehousing costs, taxes, fines and all other incidental expenses.

Ad valorem value **Page 1 of 2**

DRAFT

Place and date of issue Hamburg	12-07-2025
Ocean freight payable at Hamburg-Liner	Shipped on board date 12-07-2025
No of original B/Ls Three(3)	Signature (Agent of above mentioned carrier) Grimaldi Germany GmbH - As agents only -

In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations, whether written, typed, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. The Shipper according to and by the effect of articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code declares specifically to approve the conditions of this Bill of Lading Nos. 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11a1-11b-12-13d-14-15-17-18-19-20 of which he declares his knowledge.

